

ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ ОТ 5 ДО 7 ЛЕТ В УСЛОВИЯХ БЛИЗКОРОДСТВЕННОГО БИЛИНГВИЗМА

ДУБИНИНА ДИНА НИКОЛАЕВНА

Наличие в нашей стране двух государственных языков обуславливает необходимость реализации билингвального дошкольного образования, которое предполагает освоение личностью культурно-исторического и социального опыта, ценностей национальной и мировой культуры средствами двух близкородственных (белорусского и русского) языков [1].

Овладение детьми богатствами белорусского языка формирует их личность, способствует освоению ими национальной культуры, становлению национального самосознания. В тоже время, освоение детьми дошкольного возраста наряду с белорусским языком русского языка способствует овладению ими богатейшим источником знаний. Русский язык выступает для детей как средство более глубокого разностороннего развития.

Государственное двуязычие и имеющее место превалирование русского языка во всех сферах жизни страны приводит к осознанию того факта, что усвоение русского языка выступает для детей средством освоения русской культуры. Два близкородственных языка приобщают детей к двум культурам.

Развитие речи и культура общения детей на русском языке, который по степени усвоения является для них вторым родным языком, строится с учетом тех жизненных ситуаций и форм общения, в которых дети дошкольного возраста будут пользоваться русским языком.

Основными задачами обучения детей выступают: развитие языковой и коммуникативной способности (владение нормами литературного языка и умение ими пользоваться в соответствии с целями и речевой ситуацией); элементарное осознание языковой и речевой действительности; формирование культуры общения; свободного пользования лексикой и грамматикой при выражении своих мыслей и составлении связного высказывания на втором близкородственном языке; воспитание ценностного отношения к богатству и красоте русского языка.

Методологическую базу системы обучения русскому языку детей от 5 до 7 лет в учреждении образования с белорусским языком воспитания и обучения составляют коммуникативно-деятельностный и функционально-коммуникативный подходы [3].

С учетом данных подходов весь языковой материал для усвоения детьми вводится в соответствии с кругом рассматриваемых тем и коммуникативных задач, составляющих основу образовательного процесса в целом [3].

По мнению Е.Ю. Протасовой, Н.С. Старжинской, исходя из коммуникативно-ориентированного подхода к обучению детей от 5 до 7 лет русскому языку все факты языка рассматриваются и оцениваются с точки зрения их естественного места в речи, их важности для передачи и понимания сообщения. Изучение отдельных языковых фактов, их отбор, группировка и расположение определяются их значимостью для непосредственного общения в рамках изучаемой темы.

При этом овладение системой изучаемого русского языка происходит в процессе пользования языком непосредственно в речи, что и представляет собой одно из требований коммуникативно-ориентированного обучения. Отметим, что в отношении детей от 5-ти до 7-ми лет, приходится говорить не об обучении «языку как второму родному», а скорее, об «обучении русской речи» (В.Т. Кудрявцев).

Для успешного овладения языком процесс усвоения и сам изучаемый материал распределены на определённые темы и предполагает концентрическую организацию изучаемого материала.

Отбор и объединение материала в пределах каждой темы осуществляется таким образом, чтобы воспитанники учреждения дошкольного образования могли приобрести в достаточной степени определённые навыки, могли строить высказывания разной сложности, воспринимать на слух разнообразно звучащую русскую речь, то есть участвовать в подлинном речевом общении, хотя и в определённом круге тем и ситуаций.

При концентрической организации изучаемого материала дети дошкольного возраста встречаются с одними и теми же грамматическими категориями неоднократно, в разных темах, что способствует их быстрому усвоению.

Занятия строятся с учетом лингвокультурологического подхода к обучению русскому языку. Особенное внимание уделяется игровым приемам и дидактическим играм, которые составляют специфику обучения детей дошкольного возраста.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ

Что до методики обучения детей русской речи, то она строится с учетом лингвистических и психологических принципов.

К лингвистическим принципам относятся: *системность*, предполагающая введение законченных речевых единиц в специальных упражнениях, изучение грамматики в органической связи с лексикой и связным высказыванием; *концентризм* – предусматривает такой отбор и введение лексико-грамматического материала, при котором обеспечивается многократное обращение к изученному ранее материалу с последующим постепенным его углублением и расширением; *минимизация*, которая заключается в отборе простых грамматических и речевых моделей и определенных речевых образцов для каждой лексической темы; *сравнение и сопоставление изучаемых языковых фактов*, предусматривающий введение лингвистической информации на занятиях русским языком (как вторым родным) как попытку сравнить, явления которые имеют место в близкородственном (белорусском) языке.

К психологическим принципам относятся: *мотивация, учет индивидуально-психологических и возрастных особенностей детей старшего дошкольного возраста.*

Реализация данных принципов имеет место при выборе интересной информации для создания текстов, тематических ситуаций; подбора различного типа заданий (групповых, индивидуальных, диалоговых) для детей старшего дошкольного возраста.

Специфика методики обучения детей дошкольного возраста русскому языку в условиях близкородственного билингвизма вытекает из факта их неполного двуязычия, т.е. неспособности "отключиться" от первого языка в процессе овладения вторым. Это делает обязательным сопоставление явлений русского и белорусского языков, чтобы разграничить их особенности в сознании ребенка. Такое сопоставление содержания языкового материала при формировании элементарного осознания явлений белорусского и русского языков и сравнения их между собой помогает избежать или преодолеть интерференцию.

При этом методика обучения детей дошкольного возраста близкородственному языку сочетает черты методики родного языка и второго языка. С помощью первой вводятся языковые явления, совпадающие в обоих языках. Это особенно касается развития лексического запаса на втором языке и произносительных навыков.

Чем больше отличаются белорусская и русская тематическая лексика, фонетика, грамматика, тем с большим основанием используется методика обучения детей второму языку. Но и в этом случае широкое использование такого занимательного материала, как стихи, загадки, пословицы и поговорки, элементы народных игр на изучаемом втором языке приближают приемы обучения ему к приемам обучения первому языку.

Таким образом, методика проведения занятий по обучению детей русскому языку в условиях близкородственного двуязычия строится с учётом коммуникативной направленности и содержит культурологическую информацию. Это делает процесс обучения детей более динамичным, занимательным и эффективным.

Литература:

1. Палиева, Т. В. Развитие дошкольного образования Беларуси в условиях билингвизма во второй половине XX века : пособие / Т. В. Палиева. – Мозырь : Мозырский гос. пед. ун-т, 2008. – 89 с.

2. Протасова, Е.Ю. Методика развития речи двуязычных дошкольников: учебное пособие / Е.Ю. Протасова, Е.Ю.Родина. – М., 2009.

3. Соболева, Е.А. Методика интеграции универсальных и культурно-специфических аспектов коммуникативно-деятельностного подхода в обучение языку как специальности / Е.А. Соболева. – М., 2010.